

UNDER ÅBEN HIMMEL

Det gode liv i eksil

Living well in exile

Jeg var fremmed,
og I tog imod mig.
Matt. 25,35

**Multietnisk
inspirations-
konference**

**ÅRHUS
9.-11. november
2018**

**Multiethnic Christian
Conference**

FREDAG DEN 9. NOVEMBER 2018

Gellerup Kirke, Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand

- 18.00 **Forbøns gudstjeneste for verdens flygtninge**
Jens Arne Skjøtt og Wessam Youssef, Århus (Egypten)
- 19.00 **Syrisk buffet** *Arabisk menighed, Christianskirken*
- 20.15 **Under åben himmel: Stress, traumer og det gode liv** *Olu Robbin-Coker, psykolog, Holstebro (S. L.)*
Min historie: Abel Zemhret Kidane, Ringsted (Eritrea)
- 21.15 **Kaffe/te**

LØRDAG DEN 10. NOVEMBER

Helligåndskirken, Torpevænget 1, 8210 Århus V

- 9.00 **Morgenbøn** *Elizabeth Padillo Olesen, Kolding (Filip.), og Emile Djonga, Haderslev (DR Congo)*
- 9.30 **A home away from home? Folkekirken set udefra** *Clement Dachet, partnerkoordinator, Aarhus (Nigeria), Mehdi Mahouram Mashadi, Holstebro (Iran), og Michael Markussen, sognepræst, KIC Kolding (DK)*
- 10.45 **Kaffe/te**
- 11.15 **Seminarer I**
- 12.30 **Frokost**
- 14.00 **Seminarer II**
- 15.00 **Kaffe/te**
- 15.30 **At dele liv med sårbare mennesker**
Lise Jensen, Klinik for PTSD, Psyk. Hospital, Risskov
- 16.30 **Erfaringer fra kirkernes integrationsarbejde**
- 17.45 **Multietnisk festgudstjeneste**
Liturg: Sognepræst Torben Tramm, Århus (DK)
Prædiken: George Thomas, København (Indien)
- 19.30 **Festaften med assyrisk buffet**
Mar Mari's Assyriske Menighed og andre

SØNDAG DEN 11. NOVEMBER

TORVET, Katrinebjergvej 75, 8200 Aarhus N

- 10.00 **Morgenbøn** *Ezekiel Danok, Holstebro (Nigeria)*
- 10.30 **Det gode liv i eksil: Flygtninge har ordet**
Kanishka Faiza, studerende, Aarhus (Afghanistan), og Asma Atallah Alsufuk, arkitekt, Kolding (Syrien)
- 11.45 **Kaffe/te**
- 12.15 **Unge fortæller om tro: Sådan håndterer vi kulturmødet** *Natalie Dimitry Zrawdex, gym.elev, Kolding (Syrien), Rita Ngwenya, studerende, Kolding (Zimbabwe), og Christian Issa, Skjern (Syrien)*
- 13.15 **Afslutning: Etiopisk frokost - Injerra og wått**
- Den Etiopisk-Ortodokse Menighed, Aarhus

FRIDAY 9th NOVEMBER 2018

Gellerup Church, Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand

- 18.00 **Service of prayer for the world's refugees**
Jens Arne Skjøtt, pastor, and Wessam Youssef (Egypt)
- 19.00 **Syrian buffet** *hosted by Arabic Christian Fellowship*
- 20.15 **A good life: Living with stress and trauma**
Olu Robbin-Coker, psychologist, Holsteb./Sierra Leone
My story: Abel Zemhret Kidane, Ringsted (Eritrea)
- 21.15 **Tea/coffee**

SATURDAY 10th NOVEMBER

Helligåndskirken, Torpevænget 1, 8210 Århus V

- 9.00 **Morning prayer** *Elizabeth P. Olesen, Kolding (Phil.), and Emile Djonga, Haderslev (DR Congo)*
- 9.30 **The Danish church: A home away from home?**
Clement Dachet, partner coordinator, Aarhus (Nigeria), Mehdi Mahouram Mashadi, Holstebro (Iran), and Michael Markussen, pastor, KIC Kolding (DK)
- 10.45 **Tea/coffee**
- 11.15 **Seminars I**
- 12.30 **Lunch**
- 14.00 **Seminars II**
- 15.00 **Tea/coffee**
- 15.30 **Sharing your life with vulnerable people**
Lise Jensen, Clinic for PTSD, Psych. Hospital, Risskov
- 16.30 **Sharing our stories: Participants' hour**
- 17.45 **Multiethnic celebration service**
Celebrant: Torben Tramm, pastor, Århus (DK)
Sermon: George Thomas, København (Indien)
- 19.30 **Assyrian buffet and celebration**
Mar Mari's Assyrian Church and others

SUNDAY 11th NOVEMBER

TORVET, Katrinebjergvej 75, 8200 Aarhus N

- 10.00 **Morning prayer** *Ezekiel Danok, Holstebro (Nigeria)*
- 10.30 **Refugees' stories: A good life in exile**
Kanishka Faiza, student, Aarhus (Afghanistan), and Asma Atallah Alsufuk, architect, Kolding (Syria)
- 11.45 **Tea/coffee**
- 12.15 **Faith and young people: Coping with two cultures** *Natalie Dimitry Zrawdex, student, Kolding (Syria), Rita Ngwenya, student, Kolding (Zimbabwe), and Christian Issa, carpenter apprentice, Skjern (Syria)*
- 13.15 **Closing: Ethiopian lunch - Injerra and wått**
- hosted by the Ethiopian Orthodox Church in Aarhus

SEMINARER

- (A) **Musik og det gode liv**
Inspiration til samvær på tværs fra Afrika og Asien
*Elizabeth Padillo Olesen, tværkulturel kirke- og kultur-
medarbejder, Kolding (Filippinerne), og partnerkoordinator
Clement Dachet, Aarhus (Nigeria)*
- (B) **En iraners møde med folkekirken**
*Shima Mehri, softwareingeniør, Aalborg (Iran),
og Hanna Pedersen, stiftsadministrator, Aalborg (DK)*
- (C) **Aktuel udlændingelovgivning**
Helle Holm Thomsen, advokat, Aarhus (DK)
- (D) **Under samme tag: De samme drømme?**
Samarbejde mellem en sognekirke og en eritreansk
migrantmenighed *Anne Damgren Højen, Møllevangskirken,
og Amete Yohannes, eritreansk-ortodoks menighed, Århus*
- (E) **At leve med traumer: Mød en tidligere bådflugtning**
Abel Zemhret, Kirketjener/tidl. journalist, Kbh. (Eritrea)
- (F) **Under åben himmel: Bøn i livskriser**
*Alem Tesfari, læge, Hviding Asylcenter (Etiopien),
og tværkulturel konsulent Else Wiwe, Haderslev (DK)*
- (G) **Fra Ukraine til Danmark**
En østeuropæisk families møde med dansk kirkeliv
Olena Kutsyna og Vladimir Semenichenko, Skjern (Ukraine)
- (H) **Mellem håb og afmagt: Livet på et udrejsecenter**
*S.A., beboer på Kærshovedgård (Iran), og Anna Lisbeth
Sonne, lærer, Herning (DK)*

SEMINARS

- (A) **Music and a good life**
Celebrating life across cultures: Inspiration from Africa
and Asia *Elizabeth Padillo Olesen, cross-cultural worker,
Kolding (Philippines), and Clement Dachet, pastor and
partner coordinator, Aarhus (Nigeria)*
- (B) **An Iranian meets folkekirken**
*Shima Mehri, software engineer, Aalborg (Iran),
and Hanna Pedersen, diocesan coordinator, Aalborg (DK)*
- (C) **Foreigners and the law: Current issues**
Helle Holm Thomsen, lawyer, Aarhus (DK)
- (D) **Under the same roof - dreaming the same dreams?**
Reflections on lessons learnt by a Danish Lutheran church
and an Eritrean Orthodox church *Anne Damgren Højen,
Møllevangskirken, and Amete Yohannes, Eritrean Church*
- (E) **Living with traumas: Meet a former boat refugee**
Abel Zemhret, church worker/former journalist (Eritrea)
- (F) **Listening to God: Prayer in times of crises**
*Alem Tesfari, doctor, Hviding Asylum Center (Ethiopia),
and Else Wiwe, cross-cultural worker, Haderslev (DK)*
- (G) **From Ukraine to Denmark**
An Eastern European family's way into Danish church life
Olena Kutsyna and Vladimir Semenichenka, Skjern (Ukraine)
- (H) **Between hope and despair: Life at a deportation center**
*S.A., resident at Kærshovedgård (Iran), and Anna Lisbeth
Sonne, teacher, Herning (DK)*

Navn/Name

Adresse/Address

Tlf./Tel..... E-mail.....

Ønsker privat indkvartering ☐ (arrangeret af Tværkulturelt Center)

Ønsker tolkning til dansk ☐

Ønsker børnepasning ☐

I request:

Private accommodation in Aarhus ☐ (arranged by Tværkulturelt Center)

Translation into English ☐

Children's programme ☐

Seminarer (vælg to): og

Seminars (choose two): and

Mailen eller sendes til: / Mail or post to:

info@tvaerkulturelt-center.dk ■ Tværkulturelt Center ■ Ryesgade 68 ■ 2100 København Ø ■ www.tvaerkulturelt-center.dk

REGISTRATION

UNDER ÅBEN HIMMEL - Det gode liv i eksil

Inspiration og vidensdeling

Alle drømmer om det gode liv. Men hvad er et godt liv for mennesker på flugt, der har forladt alt det, der engang gav livet mening? Kan flygtninge genfinde livsglæden i et nyt land? Denne konference sætter fokus på den kristne tro som kilde til håb og livsglæde i en konfliktfyldt verden. Kom og hør flygtninge fortælle om deres erfaringer, få faktaviden om flugt og traumer, bliv inspireret af de mange gode historier fra kirkernes integrationsarbejde, lyt til musikere og sangere fra Afrika, Mellemøsten og Asien og oplev glæden ved et mangfoldigt kristent fællesskab på tværs af kulturer - under Guds åbne himmel.

LIVING WELL IN EXILE

Sharing our experiences

Everyone dreams of a good life. But what does it actually mean for people who have had to leave everything behind that once made life meaningful? Is it possible for refugees to rediscover joy in life in a new country? This conference aims at deepening our understanding of the Christian faith as a source of hope and joy in a world of conflicts. Come and hear refugees share their experiences, learn about living with trauma and other refugee issues, be inspired by stories of successful integration, and enjoy Christian fellowship and music across cultures and traditions.

PRAKTISKE OPLYSNINGER

- Pris:** 350 kr. (betales ved ankomsten)
Familier: 600 kr. • Studerende: 200 kr.
- Overnatning:** Mulighed for privat indkvartering.
- Sted:** Fredag: Gellerup Kirke
Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand
Lørdag: Helligåndskirken
Torpevænget 1, 8210 Aarhus V
Søndag: TORVET, Katrinebjergvej 75
8200 Aarhus N
- Tolkning:** Vi kan tilbyde tolkning til henholdsvis dansk og engelsk.
- Børn:** Mulighed for børnepasning under foredrag og seminarer lørdag.

Kolding IC
International Congregation



FOLKEKIRKENS
MIGRANTSAMARBEJDE

Tvær-
KultuRelt
CENTER



lm
LUTHERSK MISSION



ARRANGØRER

Tværkulturelt Center

Ryesgade 68, 2100 København Ø, tlf. 3536 6535
e-mail: info@tværkulturelt-center.dk

Christianskirken, Aarhus Ida Magelund, tlf. 2028 0339

Den Etiopisk-Ortodokse Menighed i Aarhus

Kidane Amare, tlf. 4299 1693

Den Glade Nyhed - Arabisk Kristent Fællesskab

Manilla Kuriakous, tlf. 4032 3964

Folkekirkens Migrantsamarbejde

Koordinator Søren Dalsgaard, tlf. 3020 8247

Gellerup Kirke Sognepræst Niels Hviid, tlf. 8625 0912

Helligåndskirken, Aarhus

Sognepræst Torben Tramm, tlf. 8675 0332

Indre Missions Tværkulturelle Arbejde / IKC Aarhus

Landsleder Krista Rosenlund Bellows, tlf. 2131 3455

Kolding International Congregation (KIC)

Tværkulturel kirke- og kulturmedarbejder
Elizabeth Padillo Olesen, tlf. 3045 0414

Luthersk Mission

Tværkulturel konsulent Enok Sørensen, tlf. 2512 4199
og tværkulturel konsulent Else Wiwe, 2578 6267

Mar Mari's Assyriske Menighed

Loudieh Lisan-Heidarlou, tlf. 6146 7153

Mission Afrika / TReK (Teologi, Religion og Kulturmøde)

Partnerkoordinator Clement Dachet, tlf. 6127 4917

Welcome

እንግሪት ብሔርን መዳኘት

Maligayang pagdating

Mbote na bino

مرحباً بكم
خوش آمدید

Velkommen

GENERAL INFORMATION

Conference fee: DKK 350 to be paid on arrival.

Special rates: Families: DKK 600 • Students: DKK 200

Accommodation: Privat accommodation can be arranged on request.

Venue: Friday: Gellerup Kirke
Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand

Saturday: Helligåndskirken
Torpevænget 1, 8210 Aarhus V

Sunday: TORVET, Katrinebjergvej 75
8200 Aarhus N

Translation: Translation from Danish into English will be provided on request.

Children: Special programme for children during talks/seminars on Saturday on request.